

**ДОГОВІР № 5INC21-06084**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 01 » Травня 2023 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, яка діє на підставі наказу Українського культурного фонду від 20.04.2023 № 11-В та Положення про Фонд, з однієї сторони, та Комунальна установа «Одеський художній музей» (далі – Грантоотримувач), в особі виконуючої обов'язки Директора Кулай Катерини Андріївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Доступний музей онлайн: безбар'єрна колекція» (далі - Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 30 жовтня 2023 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначеним у розділі XI проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проекту.
4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

**III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 845 070 грн 00 коп. (Вісімсот сорок п'ять тисяч сімдесят грн 00 коп.) без ПДВ.
2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проекту.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

- 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;
- 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);
- 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;
- 4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;
- 5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;
- 6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;
- 7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;
- 8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;
- 9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

- 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
- 2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
- 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
- 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;
- 5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані

Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати, в результаті курсових різниць;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються

шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **ХІІ. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2023 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

## **ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ**

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проекту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;  
додаток 5 - графік платежів.

#### XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

##### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38(044) 504-22-66

В.о. Виконавчого директора



О.І. Пасічник

##### Грантоотримувач

Комунальна установа «Одеський  
художній музей»

Юридична адреса:

65082, Одеська область, м. Одеса, вул.  
Софіївська 5а

Адреса для листування:

65082, Одеська область, м. Одеса,  
вул. Софіївська 5а

ЄДРПОУ: 02223810

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: Філія Одеське обласне  
управління АТ «Ощадбанк»

Р/р: UA423288450000026004300057888

Тел.: +380935764137

В.о. Директора



К.А. Кулай

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 5INC21-06084

від «01» Травня 2023 р.

Сезон: Грантовий сезон 2023

Програма: Культура без бар'єрів

Лот: ЛОТ 2. Мистецтво без бар'єрів

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 5INC21-06084

**Назва проекту: Доступний музей онлайн:  
безбар'єрна колекція**

## Візитна картка Проєкту

### Конкурсна програма

Культура без бар'єрів

### Лот

ЛОТ 2. Мистецтво без бар'єрів

### Тип проєкту

Індивідуальний

### Назва проєкту

Доступний музей онлайн: безбар'єрна колекція

### Назва проєкту англійською мовою

Accessible online museum: an inclusive collection

### Географія реалізації проєкту

#### Населений пункт

Одеса

### Початок проєкту

05.23



## Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2023-10-20

## Тривалість проекту в місяцях

6

## Формат проекту

онлайн

## Пріоритетний сектор

культурна спадщина

## Основний продукт

Адаптація культурного продукту (інклюзивна)

## Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка проектів, які використовують мистецькі практики як інструменти соціальної адаптації людей з інвалідністю (наприклад, арт-терапевтичні освітні програми).

## Загальна інформація про проект

### Коротка інформація про проект

Мета проекту "Доступний музей онлайн: безбар'єрна колекція" створити інклюзивну медіа платформу, доступну для людей з порушенням зору та слуху. У результаті проекту розробити та опублікувати у вільному доступі комплексну освітню програму для людей з інвалідністю зору та слуху, що складається з відео та аудіо матеріалів: лекцій жестовою мовою, аудіодискрипцій, мистецького словника жестів. Через комунікаційну стратегію популяризувати серед широкої аудиторії цінності толерантності та інклюзії. Підтримувати та розширити усталені міжінституційні зв'язки та партнерства, що склалися за роки співпраці. Через освітні проекти для освітян підвищувати рівень обізнаності у сучасних методах інклюзивної освіти серед одеських музейників, підсилювати міжмузейну взаємодію.

### Коротка інформація про проект англійською мовою

The goal of the project "Accessible online museum: an inclusive collection" is to create an inclusive media platform accessible to people with visual and hearing impairments. As a result of the project to develop and publish in the public domain a comprehensive educational program for people with visual and





hearing disabilities, consisting of video and audio materials: lectures in sign language, audio descriptions, art vocabulary of gestures. To promote the values of tolerance and inclusion among the general public through a communication strategy. Maintain and expand the established inter-institutional ties and partnerships that have developed over the years of cooperation. Through educational projects for educators to raise awareness of modern methods of inclusive education among Odessa museum workers, to strengthen inter-museum interaction.

**Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

845070.00

**Загальний бюджет проекту**

845070.00

**Сума співфінансування**

0

**Партнери проекту**

**Партнер**

Департамент культури та туризму Одеської міської ради; Департамент охорони здоров'я одеської міської ради;

**Партнер**

УТОГ, УТОС

**Партнер**

Школа жестової мови SurdoSchool

**Партнер**

Департамент праці та соціальної політики;

**Партнер**

Одеський інклюзивно-ресурсний центр

**Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

**Сума реінвестиції**



0

**Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Так

## **Інформація про контактну особу**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Бердіярова Юлія Вячеславівна

**Телефон**

**Електронна пошта**

**Функції в проекті**

керівниця проекту

## **Інформація про організацію-заявника ч.1**

**Повне найменування організації-заявника**

Комунальна установа «Одеський художній музей»

**Повне найменування організації-заявника англійською мовою**

Communal institution Odesa Fine Arts Museum

**Організаційно-правова форма**

Державна організація (установа, заклад, підприємство)

**Код ЄДРПОУ**

02223810



**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**  
Реєстраційний номер справи: 1\_556\_037060\_71 Код: 151186126329

**Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у**  
91.02

## **Інформація про організацію-заявника ч.2**

**Дата реєстрації організації**  
2009-05-10

**Юридична адреса організації**  
65082, Одеська обл, місто Одеса, вул. Софіївська 5а

**Поштова адреса організації**  
65082, Одеська обл, місто Одеса, вул. Софіївська 5а

## **Інформація про організацію-заявника ч.3**

**Область (відповідно до юридичної адреси)**  
Одеська

**Тип населеного пункту**  
Місто

**Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)**  
Одеса

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**  
сайт: <https://www.ofam.org.ua/ua/main> fb: <https://www.facebook.com/ofam.org.ua/>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**  
Т.в.о. Директора Кулай Катерина Андріївна

**Телефон керівника організації**



## Електронна пошта керівника організації

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства**

Одеська обласна рада (але в процесі переходу до Міністерства культури України)

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

Ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту**

сайт: <https://www.ofam.org.ua/ua/main>

fb: <https://www.facebook.com/ofam.org.ua/>

youtube: <https://www.youtube.com/channel/UCuQzi1l90Gx4eXZK1o69ADQ>

**Чи подавали ви проєкт на фінансування УКФ раніше**

Ні

**Чи реалізували ви проєкт УКФ раніше?**

Так. 2018 рік, Спецфонд: репресоване мистецтво, культурна спадщина.



<https://ucf.in.ua/archive/5f15ab2ef4739f5d89436d13>

2021 рік, 4INC21-06084, Доступний простір: одеський художній музей для людей з порушенням зору та слуху, Інклюзивний культурний продукт Тип проекту Індивідуальний, Пріоритетний сектор культури та мистецтва культурна спадщина.

## **Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

### **Проект**

Проект: Створення суспільного простору для лекційної програми та проведення конференції на базі Одеського художнього музею за підтримки фонду “Відродження” 2019 року: [https://docs.google.com/document/d/1ZrEvARRzDnEEj0\\_ptZFdDihhsOOyxP6DwLvGgIXZ3eU/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/document/d/1ZrEvARRzDnEEj0_ptZFdDihhsOOyxP6DwLvGgIXZ3eU/edit?usp=sharing)

## **Детальний опис Проєкту**

### **Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**

Надавати безбар'єрний доступ до культурного надбання — це обов'язок кожної інституції, що має на меті збереження, дослідження та популяризацію історії української культури. Важлива складова місії Одеського художнього музею — створення безпечного простору для діалогу, доступного людям з інвалідністю. Цінність відкритості та рівності реалізується у музейній роботі у різний спосіб: від виставкових проєктів та експозиційних рішень, що висвітлюють актуальні теми сучасної української культури до освітніх подій та онлайн-контенту, що взаємодіє з різними аудиторіями (дитячі програми, інклюзивні проєкти, тощо). Створення доступних онлайн інформаційних продуктів стало одним із головних пріоритетів освітньої роботи музею. За часи карантину музей підсилив свою дигітальну присутність та створив низку освітніх проєктів — лекцій, екскурсій та майстер-класів.

Більш того досвід реалізації інклюзивного проєкту Доступний простір Одеський художній музей для людей з порушенням зору та слуху, що відбувся в Одеському художньому музеї за підтримки УКФ у 2021 році показав, що створення безбар'єрного цифрового простору та доступного онлайн-контенту — це один з найдієвіших механізмів у поширенні інформації, особливо у часи карантинних обмежень. А також що подібний



продукт користується попитом та потрібен безпосередньо аудиторії проекту.

Цього року Одеський художній музей потрапив до списку «Великої Реставрації». Це означає що у найближчі роки музей буде зачинено на реставрацію, а отже потужна онлайн-платформа буде одним із головних каналів комунікації із відвідувачем. Інклюзивні освітні проекти на цій платформі — це можливість зберегти налагоджені зв'язки із аудиторією та продовжити співпрацю із людьми, що мають інвалідність зору та слуху. А також онлайн присутність дає можливість розширити цю аудиторію та залучати людей, що порушення зору та слуху з різних міст України.

За останні п'ять років Одеський художній музей став важливим майданчиком для обговорення актуальних тем представниками різних спільнот міста. Музейні виставкові та освітні проекти піднімають актуальні питання колективної пам'яті, переосмислення культурної спадщини, боротьби з соціальними та гендерними упередженнями. Вони також націлені на формування нової культурної звички проводити свій вільний час в музеї. Завдяки реалізації інклюзивного проекту до активного культурного діалогу доєдналися представники маломобільних груп — люди з інвалідністю зору та слуху. Деякі з тих, хто доєднався до проекту або відвідав екскурсію — були в музеї вперше.

Проекту вдалось залучити завдяки добре спланованій комунікаційній кампанії до обговорення проблем доступності освіти різну аудиторію — як професійну спільноту (музейні освітяни, колеги з інших міст України, представники соціальних ініціатив) так і широку аудиторію відвідувачів музею. Проте саме системна робота з аудиторіями надасть можливість створювати сталі інклюзивні освітні проекти та поступово сформувати нову соціальну норму, де люди з різними освітніми потребами мають вільний доступ до культурної спадщини. А всі музеї у місті та країні — безбар'єрні.

### **Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми / ЛОТУ?**

Проект реалізує наступні пріоритети конкурсної програми:

Підтримка створення якісних інклюзивних культурних продуктів, які орієнтовані на потреби людей з інвалідністю:

Головна мета проекту — створити доступний онлайн простір де буде зібрано інклюзивний освітній продукти, адаптовані до освітніх потреб людей з інвалідністю зору та слуху.

Стимулювання збільшення кількості доступних культурних просторів через створення культурного контенту та безбар'єрного простору, залучення аудиторії людей з інвалідністю:

У розробці та створенні освітніх продуктів залучені люди з інвалідністю зору та слуху. Залучення аудиторії людей з інвалідністю до розробки та



презентації проєкту, співпраця з локальними лідерами думок. Поширення цінностей рівності та доступності забезпечується завдяки зовнішній комунікації, співпраці з музейними колегами та публічній звітності музею. Комунікаційна кампанія проєкту націлена на те, щоб поширювати цінності толерантності, боротися з упередженнями пов'язаними з людьми з інвалідністю та формувати нові цінності у широкої аудиторії через культурно-освітні проєкти.

Інклюзивна адаптація вже створених продуктів:

Важлива частина проєкту це саме адаптація освітніх проєктів музею до потреб людей з порушеннями зору та слуху — переклад на українську жестову мову лекцій, інтерв'ю, майстер-класів, створення аудиодескрипцій до картин, створення абетки термінів жестовою мовою.

### **Чому проєкт є унікальним?**

Проєкт Доступний музей онлайн — це перший освітній онлайн-проєкт в Одесі із відео та аудіо контентом адаптованим або створений спеціально для людей з порушеннями зору та слуху. Це продовження інклюзивного проєкту “Доступний простір: Одеський художній музей для людей з порушенням зору та слуху” що був успішно реалізований 2021 року що формується з огляду на попередній досвід та в рамках стратегії діджитальної присутності музею.

За останні 5 років значна кількість українських музеїв реалізує інклюзивні проєкти — Музей Ханенко, Харківський художній музей, музейний комплекс Чигирин, тощо. Ці проєкти здебільшого стосуються фізичної доступності та адаптації мистецьких об'єктів (мнемокарти, навігація шрифтом Брайля, об'ємні мистецькі об'єкти, тощо). Частина інклюзивного освітнього проєкту була представлена на фестивалі неформальної освіти Неосвітній Арсенал де у 2021 році у пріоритеті були саме інклюзивні проєкти. Проєкт отримав схвальні відгуки та показав, що напрацювання музею актуальні не лише для локальної аудиторії, а й поза одеським контекстом.

У розробці проєкту (програм, циклів лекцій та методологій, що роблять освітні проєкти доступними) команда проєкту “Доступний музей онлайн” орієнтується не лише на власний досвід, але і на світові та українські тенденції.

Унікальність проєкту складається в тому, що у розробці освітніх продуктів приймають участь люди з інвалідністю зору та слуху, а також те, що головний акцент проєкту на онлайн-присутності, що розширює можливості проєкту та надає доступ до ширшої аудиторії.

Наразі Одеський художній музей — єдиний музей в Одесі, що має освітні проєкти адаптовані для людей з порушеннями зору та слуху та створені спільно з людьми з інвалідністю.



# Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проекту

## Основна мета Проекту

Мета проекту — створити безбар'єрний цифровий освітній простір доступний для людей з порушеннями зору та слуху, а також тимчасово переміщених осіб, що надасть можливість людям долучатися до суспільного обговорення та вивчення культурної спадщини.

## Цілі проекту

### Ціль

Ціль 1. Створити відкритий освітній онлайн-простір доступний для людей з інвалідністю.

### Завдання

Проаналізувати та адаптувати згідно до норм цифрової доступності сайт Одеського художнього музею. На базі сайту створити онлайн-архів доступний для людей з інвалідністю.

### Результат 1

Експертами ресурсного центру “Безбар'єрна Україна” зроблено аудит сайту Одеського художнього музею.

### Результат 2

Згідно аудиту та рекомендаціям експертів сайт Одеського художнього музею та окрема сторінка онлайн-архіву адаптована до потреб людей з інвалідністю.

### Індикатори досягнення результатів

Більше ніж 100 відвідувань доступного онлайн-архіву за 6 місяців;  
Більше ніж 60 переглядів відео та аудіо контенту доступного для людей з порушенням зору та слуху на сайті музею;  
Розроблений згідно до рекомендацій ресурсного центру єдиний стандарт візуальної комунікації для внутрішнього користування;  
Для розробки сайту застосовано принципи універсального дизайну (чіткі, достатньої яскравості та розміру об'єкти).  
При розробці сторінки включені рекомендації експертів з цифрової доступності ресурсного центру “Безбар'єрна Україна”;  
Архітектура сайту враховує потреби різних аудиторій (адаптовано до





потреб людей з інвалідністю зору, слуху та ментальної інвалідності);  
Інформація про музей, навігація сайтом та його внутрішні продукти написані спрощеною доступною мовою;  
Стандарти універсального дизайну застосовуються у всіх діджитальних дизайнерських рішеннях та зовнішній комунікації музею;  
Відгуки цільової аудиторії від користування сайтом та доступним онлайн-архівом;  
Архів для внутрішнього користування з висновками аудита сайту та рекомендаціями від ресурсного центру “Безбар’єрна Україна”;  
Розроблений спільно з дизайнерами Одеського художнього музею план адаптації сайту згідно потреб людей з інвалідністю;  
Розроблено дизайн онлайн-архіву на базі сайту доступного для людей з інвалідністю;  
Результати фокус групи з цільової аудиторії сайту будуть опубліковані як частина комунікаційної стратегії.

## **Ціль**

Адаптувати наявний та створити новий онлайн контент доступний для людей з порушеннями слуху та зору.

## **Завдання**

Перекласти українською жестовою мовою відео-лекції, що розміщені на ютуб каналі музею, розробити та перекласти жестовою мовою новий освітній відео-контент, розробити аудіоконтент доступний для людей з порушенням зору.

## **Результат 1**

Перекладено жестовою мовою, просубтитровано та розміщено на Youtube каналі Одеського художнього музею близько 9 годин відео-лекцій (переклад жестовою мовою 18 інтерв'ю з суч. художниками, лекції для дітей та пізнавально освітній курс розроблений спеціально для проєкту), розроблено словник мистецьких термінів жестовою мовою (8 відео);

## **Результат 2**

Розроблено та створено для проєкту 35 відео-описів та 35 аудіодискрипцій до картин з колекції музею та розміщено на Youtube каналі та Soundcloud Одеського художнього музею та імплементовано створений для проєкту інтерактивний 3D тур музеєм.

## **Індикатори досягнення результатів**



На Youtube каналі Одеського художнього музею розміщено 18 інтерв'ю сучасних українських митців, що розповідають про свої роботи з колекції музею (5 годин лекцій) перекладених на жестову мову;  
Розроблено освітній курс з 5 лекцій про історію колекції музею (1,5 годин лекцій), перекладено жестовою мовою, просубтитровано та опубліковано на Youtube каналі Одеського художнього музею;  
Розроблено курс лекцій для дітей та підлітків присвячених історії музею (2 години) та перекладено жестовою мовою та опубліковано на Youtube каналі Одеського художнього музею;  
Записано 35 відео-описів жестовою мовою до 35 картин із колекції та опубліковано на Youtube каналі Одеського художнього музею;  
Записано 35 аудіодискрипцій до 35 картин із колекції, доступних для людей з порушеннями зору та опубліковано на Soundcloud каналі Одеського художнього музею;  
Через 35 обрані роботи з колекції Одеського художнього музею репрезентована історія українського мистецтва від 1920-до 2020 - від Одеського модернізму (М.Жук, Т.Фраєрман, А. Нюренберг, тощо) до мистецтва 1960-х (Ю.Єгоров, В. Басанець, Л.Ястреб) та до нової хвилі мистецтва і сучасних митців (Ю.Лейдерман, О.Ройтбурд, В.Ралко).  
Створено та опубліковано у вільному доступі 3 д тур Одеським художнім музеєм з імплементованим гідом жестовою мовою та аудіодескрипціями (22 точок інтересу з посиланнями на відео-опис картин);  
Діджитальний доступ до культурних надбань (переклад відео-лекцій жестовою мовою) розширює географію проєкту та надає можливість людям з порушеннях слуху долучитись до історії української суч. культури з будь якої точки світу.  
Розробка проєктів спільно з сурдопедагогами та людьми з інвалідністю слуху забезпечують збереження сталих зв'язки та формує нові партнерства;  
Широка аудиторія долучена до обговорення питань доступності освіти та інклюзії;  
Створено умови для онлайн-навчання для людей з порушеннями зору та слуху на базі освітньої програми музею;  
Історія музею та колекції стала більш доступною для людей з порушеннями зору та слуху;

## **Ціль**

Поширювати цінності толерантного та безбар'єрного простору культурних інституцій, як нової соціальної норми, підсилити через комунікаційну стратегію видимість виключених груп.



## **Завдання**

Розробити комплексну комунікаційну стратегію присвячену темі інклюзивної освіти для різних аудиторій.

## **Результат 1**

Розроблено та реалізовано комплексну рекламну кампанію присвячену темі безбар'єрності культурного простору що має на меті популяризацію цінностей рівності та доступності культурної спадщини та включає, як онлайн так і офлайн медіа.

## **Результат 2**

Проведено 2 освітні події (презентація результатів проєкту, лекція-дискусія подія з залученням експертів з інших українським музеїв, експертів з інклюзії, тощо) для професійної локальної спільноти музейних освітян з метою розповсюдження знань про інклюзивну освіту, сучасних методів та практик, успішного досвіду українських інституцій.

## **Індикатори досягнення результатів**

Проведено презентацію проєкту онлайн у вигляді конференції для локальної спільноти музейних освітян (лекція-дискусія для музейників з елементами практичних завдань та рекомендацій щодо того, як почати адаптацію та розробку інклюзивних освітніх проєктів в свої організаціях);

У соціальних мережах музею створено щонайменше 15 інформаційних повідомлень, що інформують про хід реалізації проєкту, промотують освітні проєкти та популяризують цінності рівності, доступність музейного простору та культурної спадщини;

Відео та аудіо контент створений протягом проєкту та опублікований у вільному доступі має щонайменше 150 переглядів у соціальних мережах;

В рамках проєкту сворено та опубліковано 1 спецпроєкт присвячений темі доступної освіти в медіа МАЯК;

Хід реалізації проєкту висвітлено у щонайменше 10 локальних та національних медіа (Лівий Берег, Суспільне Одеса, Думська, Культурометр, Support your art, Суспільне Культура);

Загальне охоплення комунікаційної кампанія у соціальних мережах сягає щонайменше 150000;

Розроблено та реалізовано діджитальну рекламну кампанію що просуває освітні онлайн продукти та інформує широку аудиторію про цінності інклюзивної освіти;

Зібрано відгуки та фідбек користування онлайн-контентом від цільової аудиторії;



Онлайн-продукти розповсюджені у спеціалізованих школах та громадських організаціях;  
Налагоджено довгострокові зв'язки з локальними культурними інституціями та громадськими організаціями, що займаються освітніми проектами для людей з порушеннями зору та слуху;  
Закладено основу у формування іміджу музею, як місця де може професійно реалізувати себе людина з інвалідністю слуху та зору;

## Цільові аудиторії Проєкту

### Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

- незрячі або люди з порушеннями слуху, та їх родичі що мешкають в місті Одеса (1,5 тис. людей) та Одеської області (14 тис.)
- незрячі або люди з порушеннями слуху, та їх родичі що виїхали з міста, або перебувають за кордоном. (до 40 тис. людей)
- інструктори з інклюзії, експерти що були залучені в розробці проєкту, ініціативи що допомагають людям з інвалідністю (школа Surdo, проєкт Одеса з заплученими очима)
- відвідувачі сайту та цифрового архіву Одеського художнього музею (щонайменше 1000 активних користувачів)

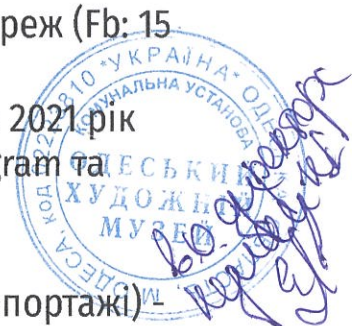
Ми плануємо комунікувати з цільовими аудиторіями співпрацюючи зі спеціальними освітніми закладами для дітей із порушенням зору, співпрацюючи з департаментом охорони здоров'я одеської міської ради; співпрацюючи з департаментом праці та соціальної політики одеської міської ради. А також задіючи соціальні мережі та таргетовану рекламу.

### Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Відвідувачі сайту Одеського художнього музею та соціальних мереж (Fb: 15 932 підписника, Insta: 24 553 підписника)

З огляду на попередній досвід реалізації проєкту та звітність за 2021 рік загальний обсяг охопленої аудиторії у обох соц. мережах (Instagram та Facebook) 200 000 користувачів.

Кількість залучених ЗМІ - 27 медіа (теле та радіо ефіри, статті, репортажі) Суспільне Одеса, Суспільне Новини, УСІ, Думская, Суспільне Культура, МАЯК, Соцпортал, 7 канал і інші.



Друзі і родичі людей із порушенням зору та слуху — через публікації та рекламу в соціальних мережах музею, у яких головний меседж комунікації буде направлено на тих, хто може бути потенційний компаньйоном; через міські та національні ЗМІ; через безпосереднє спілкування та співпрацю з організаціями та активістами, що допомагають людям із порушенням зору та слуху; через онлайн-лекції, що будуть доступні для людей з порушенням слуху;

представники професійної музейної спільноти, що зацікавленні в створенні власних інклюзивних програм: (близько 10 локальних культурних інституцій) — через соціальні мережі, рекламу та безпосереднє спілкування з представниками музейної спільноти;

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Культурні інтереси аудиторії визначені з огляду на попередній досвід успішно реалізованого проєкту “Доступний музей на слух і на дотик” 2021 року:

Відгуки та рекомендації цільової аудиторії (безпосередніх відвідувачів, що мають інвалідність зору та слуху), рекомендації від тренерів та консультантів проєкту, що готували та супроводжували проєкт на всіх етапах його реалізації;

Комунікаційний звіт та статистика: орієнтиром у виборі форматів є також статистика активності у соціальних мережах музею, кількість перегляду відео-описів та лекцій жестовою мовою.

Рекомендації партнерів та підрядників, що мають значний досвід в реалізації інклюзивних проєктів: на кожному етапі виробництва відео та аудіо продукти матеріал проходить перевірку людиною з інвалідністю слуху та зору.

Досвід інших світових та українських музеїв: під час підготовки та реалізації проєкту команда Одеського художнього музею приймала участь у обговорення та звернулася за рекомендаціями до музейних колег, що вже успішно реалізували інклюзивні проєкти.

### **Інформаційний супровід Проєкту**

**Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (її), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Ключові повідомлення: Безбар'єрна і доступна освіта — нова соціальна норма; Музей — це місце відкритого діалогу доступного для всіх;



Інвалідність не визначає людину; Мета кожного сучасного музею України бути доступними та відкритими для людей з інвалідністю; Культурне надбання країни має бути доступним для всіх; Українські музеї — сучасний, толерантний та відкритий простір для діалогу; Спікери та лідери думок залучені у комунікацію: Олександра Ковальчук: виконавиця обов'язків директора Одеського художнього музею, депутатка міської ради; Марина Гончаренко: співавторка проєкту Лабораторія Освітніх Змін/Education Transformation Lab (5000 підписників у fb) Інна Білоус активістка, спізасновниця фондів Маніфест миру, Museum for Change (4099 підписників у fb) Катерина Стрельцова: спізасновниця школи жестової мови Surdo (500 підписників у fb) Катерина Макарова кураторка інклюзивного напрямку в Мистецькому Арсеналі; Костянтин Ємельянов — громадський діяч, лідер думок, урбаніст; Вадим Мараховський — громадський діяч, колекціонер, депутат;

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проєкту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

В рамках комплексної комунікаційної кампанії, яку буде замовлено у високопрофесійної та креативної команди планується залучити такі канали комунікації:

Публікації на сторінці музею у Фейсбук 12 592 підписників;  
Публікації на сторінці музею в інстаграмі 24 тис підписників;  
Емейл розсилка за базою відвідувачів ОХМ 1200 адреса;  
Бюджет на рекламу у соціальних мережах (промоція відео-контенту в youtube, таргетована реклама у facebook та instagram)  
Зовнішня реклама (банери, сітілайти)  
На сайті музею буде створено окрему сторінку про інклюзивні можливості з повною та актуальною інформацією про офлайн та онлайн можливості;  
Спецматеріали на замовлення на сайті Маяк.  
Команда ОХМ має довгострокові відносини зі ЗМІ, ми плануємо прийняти участь у не менше ніж 4 телеефірах, 2 радіо-ефірах, 8 онлайн-виданнях;  
Безпосередня комунікація з представниками спеціалізованих шкіл для дітей з порушенням зору та активістами;  
Участь у конференціях та фестивалях;

Одеські та національні ЗМІ. Одеські та національні медіа:  
Культурометр, Маяк, Думська, Followers, LB-культура, The Village Україна, Support Your Art, Коридор, УСІ.



Телеканали та радіо: Первый городской, ГРАД, 7 канал, Суспільне Одеса.

### **Яких кількісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?**

Згідно до комунікаційного звіту проєкту “Доступний простір: одеський художній музей для людей з порушенням зору та слуху.” реалізованого у 2021 році, в рамках розробленої комунікаційної стратегії та контент-плану для соцмереж було досягнуто наступних результатів:

більше 20 публікацій та історій на сторінках Одеського художнього у Facebook (<https://www.facebook.com/ofam.org.ua> — 15 932 підписника) та Instagram ([https://www.instagram.com/odesa\\_finearts\\_museum/](https://www.instagram.com/odesa_finearts_museum/) — 24 553 підписника), які презентували Проєкт і пояснювали його важливість, розповідали про різні категорії виключених громадян, а також етику та релевантну толерантну термінологію під час спілкування з ними.

загальний обсяг охопленої аудиторії у обох соц. мережах (Instagram та Facebook) 200 000 користувачів.

з’явилося більше 15 публікацій у ЗМІ про Проєкт;

проведено 3 радіо- та 5 телеефірів на міських каналах.

було реалізовано спецпроєкт із медіа «МАЯК» (<https://mayak.org.ua/news/iskusstvo-dlya-vseh-odesskij-hudozhestvennyj-muzej-stal-dostupnym-dlya-nezryachih-i-neslyshashhih-ljudej/>), спрямоване на підвищення обізнаності аудиторії з питань інклюзії та вмінь взаємодії з людьми з порушеннями зору та слуху.

З огляду на успішний досвід реалізації проєкту та знання культурних потреб аудиторії в рамках комунікаційної кампанії проєкту 2022 року ми плануємо досягти та перевершити показників попереднього проєкту:

20 публікацій у ЗМІ про проєкт, 10 радіо та телеефірів.

Спецпроєкт на медіа МАЯК,

Та залучення нових рекламних медіа: 8 банерів розміщених по місту.

### **Яких якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?**

В рамках комунікаційної кампанії плануємо досягти наступних результатів:

Цінності рівності, толерантності та доступності мистецької освіти розповсюджені серед різної аудиторії: широкої аудиторії відвідувачів музею, професійної спільноти, цільової аудиторії проєкту;



Налагоджено довгострокові зв'язки з локальними культурними інституціями та громадськими організаціями, що займаються освітніми проектами для людей з порушеннями зору та слуху;  
Закладено основу у формування іміджу музею, як місця де кожна людина може долучитися до пізнання та професійно реалізувати себе;

Інклюзивні освітні проекти музею розповсюджені серед цільової аудиторії та у відповідних навчальних закладах (спеціалізовані школи, центри розвитку, тощо);

## **Довгострокові результати Проєкту**

### **Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?**

Результат 1.

Принципи універсального дизайну стали частиною зовнішньої комунікації музею.

Показники:

Більш ніж третина освітніх проєктів прокомунікована з огляду на стандарти доступного дизайну;

Доступний сайт відповідає щонайменше 150 осіб що мають порушення зору та слуху;

Результат 2.

Освітні проекти в музеї адаптовані до потреб людей з порушенням зору та слуху.

Показники:

На кожній публічній події музею є щонайменше 10 людей з інвалідністю;

Кожного року музей відвідує щонайменше 300 людей з інвалідністю зору та слуху зі всієї України;

Більш ніж третина освітніх проєктів адаптована до потреб людей з порушенням зору та слуху;

Розробка освітніх подій реалізується із залучення людей з інвалідністю.

Для людей з інвалідністю створено програму з працевлаштування у музеї.

Серед музейних екскурсив є гідів з порушеннями зору та слуху.

### **Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту**

Права та гідність людини: комунікаційна кампанія націлена на те, щоб пропагувати цінності поваги та відкритості, підтримки та емпатії, що має на меті формувати відношення до теми інклюзії не як до чужого та





неважливого досвіду;

Рівні права та можливості: проєкт сприяє поширенню розумінню значущості інклюзії та безбар'єрності в суспільстві, особливо у освітніх проєктах та діджитальному просторі, доступності освіти, культурної спадщини та повсякденних практик (спілкування, навчання, обмін думкою участь у соціально-культурному діалозі), видимість та підтримка вразливих груп, зокрема осіб з інвалідністю.

## Сталість Проєкту

**Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Сталість проєкту забезпечується наступним чином:

Аудискрипції до картин будуть опубліковані у вільному доступі на музейному soundcloud каналі;

Транскрибовані відео лекції перекладені на жестову мову будуть опубліковані у вільному доступі на youtube музею;

Транскрибовані відео-експлікації жетостовою мовою до картин будуть опубліковані у вільному доступі на youtube музею;

Всі аудіо та відео файли будуть зібрані на доступній онлайн-платформі;

Набутий досвід та матеріали проєкту у форматі публічного звіту презентовано для співробітників інших музеїв та інституцій, у серії відкритих дискусій присвяченій темі толерантності та інклюзивності у сучасних музеях залучено професійне середовище до обговорення цих тем;

Залучення у розробку проєктів людей з інвалідністю та формування сталих творчо-робочих відносин із локальною спільнотою людей з інвалідністю;

## Команда Проєкту

### Команда проєкту (основні виконавці)

#### ПІБ члена команди

Бердіярова Юлія Вячеславівна

#### Роль у проєкті

проєктний менеджер,



### **Перелік основних обов'язків**

Формування концепції проєкту, формування плану реалізації проєкту і таймлайну виконання, початок та фіналізація проєкту, проведення освітніх подій для музейників.

### **Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

50

### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

освіта: культурологія ОНУ ім. І.І.Мечнікова (2010-15) магістр теорія та історія мистецтв НАОМА (з 2019 по сьогоднішній день) науковий співробітник Одеського художнього музею (з 2018 по сьогоднішній 2021) співавторка та копірайтерка у проєкті «Не вішай ярлики», реалізованого за підтримки Фонду Олени Пінчук та платформа українських брендів «Всі. Свої» менеджерка та копірайтерка у проєкті «Скринька музейного знавця» (2019), авторка та менеджерка проєкту «Доступний музей на слух і на дотик», реалізований за підтримки УКФ у 2021 році, співкураторка музейного напрямку на фестивалі неформальної освіти Неосвітній Арсенал (2021 року);

### **Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

трудовий договір

### **ПІБ члена команди**

Ремізовська Діана Владиславівна

### **Роль у проєкті**

менеджерка з комунікації та pr

### **Перелік основних обов'язків**

формування контент-плану та стратегії, написання пресс-анонсів, планування рекламного бюджету, співпраця зі ЗМІ; формування комунікативної звітності;

### **Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

75



**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

освіта: ОНУ ім. І.І. Мечнікова 2012-2016 ЕПФ, бакалаврат.

Досвід роботи: Format Bureau / 05.-09.2018 Content Director [?]

Видавництво La Boussole / 12.2014-08.2018 SMM & PR, авторка статей [?]

Одеський Зелений театр / сезони 2016-2017, 04-06.2018

Instagram Manager Фестиваль Гешефт Garage Sale / 03.2016-12.2017 SMM &

PR Освітня платформа MarkEd / 01.-08.2017

Досвід викладання: освітня платформа Bazilik [?]

кураторка SMM Full Course / 06.2018-2019 [?]

лекторка SMM Intensive / 02.2018-19 [?]

лекторка Instagram Intensive / 11.2018-19 [?]

лекторка Instagram Workshop / 11.2017-10.2018

Communications Manager Менеджерка з комунікації в Одеському художньому музеї 2019-20

Менеджерка комунікаційної кампанії проєкту Доступний простір: одеський художній музей для людей з порушенням зору та слуху 2021 року.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**ПІБ члена команди**

Дамаскін Володимир Васильович

**Роль у проєкті**

науковий консультант, координатор проєкту

**Перелік основних обов'язків**

Координація всього процесу реалізації проєкту. Написання текстів, наукова апробація матеріалу, селекція зображень, наукове дослідження архіву, участь у формуванні освітньої програми та плану лекцій



**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

75

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

## ОСВІТА

2012-2016 - Національний університет імені І.І. Мечникова, історичний факультет

2016-2018 - Національний університет імені І.І. Мечникова, факультет історії та філософії факультет, диплом з відзнакою освітньо-кваліфікаційного рівня "магістр історичних наук".

2018 - по теперішній час - Національний університет імені І.І. Мечникова, історії та філософії факультет, аспірантура

## ДОСВІД РОБОТИ

Займана посада, найменування підприємства (установи, організації):

2019 - Одеський юридичний ліцей, вчитель мистецтва;

2019 - 2022 - Одеський художній музей, провідний науковий співробітник.

2023- по теперішній час - Одеський художній музей, завідувач науково-освітнім відділом.

Участь у проектах :

2020 - «Сурові та стильні. Мистецтво довгих шістдесятих», м.Одеса, співкуратор;

Виставка «Остання свобода»: пізні етюди Миколи Глуценка, м.Одеса, куратор.

2021

Виставка Анна Миронова «Наближення», м.Одеса, менеджер

Виставка «Дикий мед Леоніда Первомайського» Володимира

Мельниченка та Ади Рибачук, м.Одеса, менеджер.

Виставка «Fioretti» Пауель Шварц, м.Одеса, менеджер.

Виставка Андрій Достлев, Лія Достлева «Мені досі соромно викидати їжу — бабуся розповідала мені про Голодомор», м.Одеса, менеджер.

Виставка Олександр Ройтбурд «Рой. До шістдесятиріччя Олександра Ройтбурда», м.Одеса, координатор проекту.

Виставка-інтервенція Олександра Грехова та Олександра Ройтбурда «Україна 30», м.Одеса, співкуратор.

Організація створення нового експозиційного простору: Від Двадцятих до Двадцятих. Експозиція мистецтва ХХ-ХХІ ст., м.Одеса, проєкт-менеджер.



Всеукраїнський конкурс "OFAM WALL", м.Одеса, секретар конкурсу.  
Приєм та опрацювання архіву художника Олександра Ройтбурда  
2022

«ДОВІЙНИ», м.Одеса, член кураторської групи.  
Приєм та організація архіву художниці Маргарити Жаркової.  
Впровадження системи електронного обігу колекції.  
Впровадження системи електронного обігу архіву.  
2023

Цикл виставкових проєктів «Мови війни», м. Одеса, член кураторської групи.  
«Палімпсест» з циклу виставкових проєктів «Мови війни», м. Одеса, куратор.  
Впровадження системи електронного обігу архіву.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**  
штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Сєгал Олександра Володимірівна

**Роль у проєкті**

координаторка освітнього проєкту

**Перелік основних обов'язків**

координація роботи з підрядниками, реалізація роботи в музейному просторі, формування плану освітніх програм, написання сценаріїв лекцій, координація всього процесу створення лекційного матеріалу

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

75

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Навчання:

Коледж Київського Міжнародного Університету, Акторська майстерність (2015-2017)

Національна Академія Образотворчого Мистецтва та Архітектури, Теорія та Історія Мистецтва (2019-2024)



Досвід роботи:

PinchukArtCentre, медіаторка (2017-2018)

86PROKAT, асистентка проекту (2018-2019)

ZFeelZ band, менеджерка (2019-2021)

Одеський художній музей, молодша наукова співробітниця (з 2021)

Координація фестивалей:

МКФ Молодість, координаторка локації та волонтерів на церемоніях відкриття та закриття (2018)

Molodia Festival, координаторка волонтерів, логістики (2018, 2019)

Carbonarium festival, координаторка гостьової служби та волонтерів (2019)

Virtualite, медіаторка (2020)

Станція Кирилівська, координаторка візуальної програми (2021)

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

трудоий договір

**ПІБ члена команди**

Іванюкович Людмила Анатоліївна

**Роль у проєкті**

бухгалтер

**Перелік основних обов'язків**

контроль бухгалтерського процесу; формування первинної документації; нарахування та виплати гонорарів по договорам ЦПХ; робота з контрагентами, ведення взаєморозрахунків; вирішення податкових питань; підготовка та формування фінансової та податкової звітності.

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

75

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

головний бухгалтер ОХМ впродовж 14 років.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір,**



**волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Явтушенко Анастасія Сергіївна

**Роль у проекті**

менеджерка по роботі з підрядниками

**Перелік основних обов'язків**

просторі, підготовка відповідної документації, адаптація архівних даних до перекладу на жестову мову

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

75

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

**ОСВІТА**

2015-2019 - Економіко-правовий коледж Міжнародного гуманітарного університету, факультет дизайну, спеціальність 022 дизайн, диплом освітньо-кваліфікаційного рівня "молодший спеціаліст".

2019-2022 - Національний університет імені І.І. Мечникова, факультет історії та філософії, кафедра культурології, спеціальність 034 культурологія, диплом освітньо-кваліфікаційного рівня "бакалавр".

**ДОСВІД РОБОТИ**

Займана посада, найменування підприємства (установи, організації):

2021- по теперішній час -Одеський художній музей, екскурсоводка.

Участь у проектах :

2021

«OFAM Creatives» - розробка та проведення майстер-класів з персонажної ілюстрації.

«Kids Camp» - тренер з практичних занять.

«Kids Camp» - сокуратор виставки учасників дитячого табору «Я – куратор».

«Різдвяна майстерня» - соавторка дитячої різдвяної та новорічної програм, розробка та проведення майстер-класів.



Розробка екскурсії «Вступ у мистецтво» для дітей віком від 5 до 8 років.

2022

Впровадження системи електронного обігу колекції.  
«Голодомор очима українських художників. З колекції Моргана Уильямса» - учасниця кураторської групи.

2023

«Де твоє жало?!» - кураторка виставки у рамках циклу «Мови війни».

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ відповідної програми?**

Ні

## **Управління Проєктом та проєктні ризики**

**Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації**

Ризик 1

Освітній проєкт не буде затребуваним аудиторією та відповідати стандартам доступності.

Засоби мінімізації ризику 1

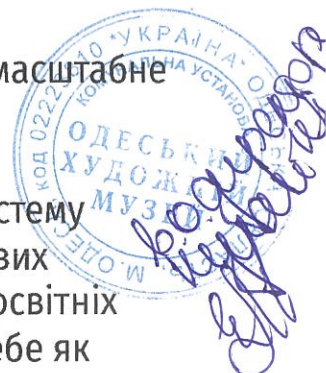
Задля мінімізації ризику ми залучили до розробки та реалізації партнерів та підрядників, що мають досвід реалізації подібних проєктів та зарекомендували себе у співпраці, опитування представників цільової аудиторії, консультація з експертами та тренерами, що мають чималий досвід реалізації проєктів.

Ризик 2

Неможливість будувати довгострокові плани в музеї через повномасштабне вторгнення та постійні кадрові зміни.

Засоби мінімізації ризику 2

Команда музею має досвід роботи у кризові часи та має гнучку систему комунікації, частина команди проєкту також базується на трудових договорах з людьми, що мають досвід у реалізації інклюзивних та освітніх проєктів. Серед підрядників проєкту організації, що відзначили себе як





надійних партнерів, а також презетували низку проєктів реалізованих впродовж 2022-23 років. Більша частина презентації проєктів а також зустрічей буде в онлайн-форматі. У команди музею є доступ до електроенергії та зв'язку завдяки генераторам та мережі інтернету. Ризик 3 Упередження суспільства щодо цінності та актуальності проєкту та залученню людей з інвалідністю у культурні проєкти, особливо підчас війни.

### Засоби мінімізації ризику 3

Комунікаційна кампанія побудована професійною командою з метою боротися з упередженнями пов'язаними з людьми з інвалідністю, інформувати щодо важливості використовувати толерантну мову та формувати нові уявлення щодо інклюзивного суспільства. А також мета комунікації розширити загальні уявлення про інклюзію та доступність, та показати, що кожна людина може бути у інклюзивній категорії з огляду до різних життєвих обставин.

### **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?**

Команда Одеського художнього музею має детальний план моніторингу реалізації проєкту, що включає наступні інструменти:

- 1) Інструменти управління проєктом (Trello, google-документи), які дозволяють ефективно розподіляти завдання та стежити за їх виконанням;
- 2) Налагоджений ефективний розподіл ролей у команді проєкту за допомогою "Карти ролей";
- 3) Відповідальна особа в команді проєкту, яка забезпечуватиме внутрішню оцінку динаміки роботи команди та ефективності управління проєктом;
- 4) Регулярні наради, онлайн та офлайн зустрічі менеджерів проєкту;
- 5) Аналітика сайту і соцмереж допоможе оцінити результати проєкту і підготувати медіазвіт;

### **Моніторингова інформація**

**Кількість чоловіків у команді проєкту**

1

**Кількість жінок у команді проєкту**

4

**Кількість людей віком від 17 до 34**



4

**Кількість людей віком від 35 до 50**

0

**Кількість людей віком від 51 до 60**

0

**Кількість людей віком від 61 до 70**

1

**Кількість людей віком старше 71**

0

**Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

1



**Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?**

так

**Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?**

Так

## **Декларація доброчесності**

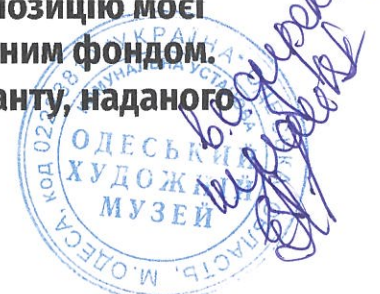
**Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.**

Так

**В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.**

Так

**Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого**



**УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.**

Так



## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Курасова

Підпис

Курасова

Дата заповнення

**Грантоотримувач:**  


Конкурсна програма:  
ЛОТ:  
Заявник (найменування юридичної  
Назва Проєкту:  
Дата початку Проєкту:  
Дата завершення Проєкту:

Культура без бар'єрів  
Мистецтво без бар'єрів — Індивідуальний  
Комунальна установа «Одеський художній музей»  
Доступний музей онлайн: безбар'єрна колекція  
Травень 2023  
30.10.2023

Організація-донор	Фінансування проєкту, %	Фінансування проєкту, грн
<b>НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1. Український культурний фонд	100,00%	845 070,00
2. Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1. Кошти організації-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Інше фінансування (повна назва організації)	0,00%	0,00
<b>Усього "Надходження"</b>	<b>100,00%</b>	<b>845 070,00</b>

\*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Т. В. О. директора КУ ОХМ  
(посада)

Кулай К.А.  
(ПІБ)



## Кошторис Проекту

Конкурсна програма: Культура без бар'єрів  
 ЛОУ: Мистецтво без бар'єрів — Індивідуальний  
 Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, Комуніальна установа «Одеський художній музей»  
 Назва Проекту: Доступний музей онлайн: безбар'єрна колекція  
 Дата початку Проекту: Травень 2023  
 Дата завершення Проекту: 30.10.2023

Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проекту, грн (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн (=5*6)	Загальна сума, грн (=5*6)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн (=8*9)	Загальна сума, грн (=8*9)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн (=11*12)		
<b>Стаття: 1</b>		<b>Винагорода членам команди Проекту</b>												
Підстаття: 1.1		<b>Оплата праці штатних працівників організації-заявника (пiше у виглядi згоди)</b>		13,00		111 500,00		0,00					111 500,00	
Пункт: 1.1.1		Дямасяк В., науковий консультант, координатор проекту	місяців	5,00	9 000,00	45 000,00		0,00					45 000,00	Координація всього процесу реалізації проекту. Написання текстів, наукова апробація матеріалу, селекція зображень, наукове дослідження архіву, участь у формуванні освітньої програми та плану лекцій
Пункт: 1.1.2		Ягудченко А., менеджерка по співпраці з підприємцями	місяців	3,00	8 000,00	24 000,00		0,00					24 000,00	посторі, підготовка відповідної документації, адаптація архівних даних до переказу на жестову мову;
Пункт: 1.1.3		Іванювачук Л.А., бухгалтер	місяців	5,00	8 500,00	42 500,00		0,00					42 500,00	Контроль бухгалтерського процесу, формування первинної документації, нарахування та виплати гонорарів по договорам ЦПХ; робота з контрагентами, ведення взаєморозрахунків; вирішення податкових питань; підготовка та формування фінансової та податкової звітності.
Пункт: 1.1.4						0,00		0,00					0,00	
Підстаття: 1.2		<b>За трудовими договорами</b>		8,00		72 000,00		0,00					72 000,00	
Пункт: 1.2.1		Бердієрова Ю.В., науковий співробітник	місяців	3,00	9 000,00	27 000,00		0,00					27 000,00	Формування концепції проекту, формування плану
Пункт: 1.2.2		Сегал А.В. координаторка освітнього проекту	місяців	5,00	9 000,00	45 000,00		0,00					45 000,00	Координація роботи з підприємцями, реалізація роботи в музейному просторі, формування плану освітніх програм, написання сценарія лекцій, координація всього процесу створення лекційного матеріалу
Пункт: 1.2.3		ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяців			0,00		0,00					0,00	
Підстаття: 1.3		<b>За договорами цивільно-правового характеру</b>		0,00		0,00		0,00					0,00	
Пункт: 1.3.1		ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяців			0,00		0,00					0,00	
Пункт: 1.3.2		ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяців			0,00		0,00					0,00	
Пункт: 1.3.3		ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяців			0,00		0,00					0,00	
<b>Стаття: 1.4</b>		<b>Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)</b>		183 500,00		40 370,00		0,00					40 370,00	
Пункт: 1.4.1		Штатні працівники		111 500,00	0,22	24 530,00		0,00					24 530,00	
Пункт: 1.4.2		За строковими трудовими договорами		72 000,00	0,22	15 840,00		0,00					15 840,00	
Пункт: 1.4.3		За договорами цивільно-правового характеру		0,00	0,22	0,00		0,00					0,00	
Підстаття: 1.5		<b>За договорами з фізичними особами-підприємцями</b>		5,00		45 000,00		0,00					45 000,00	
Пункт: 1.5.1		Ремізовська Д., менеджерка з комунікації та рг	місяців	5,00	9 000,00	45 000,00		0,00					45 000,00	формування контент-плану та стратегії, написання прес-анонсів, планування рекламного бюджету, співпраця зі ЗМІ, формування комунікативної звітності
Пункт: 1.5.2		ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/роботи	місяців			0,00		0,00					0,00	









Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00			0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00			0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.				0,00			0,00										0,00
<b>Усього по статті 6 "Матеріальні витрати"</b>																				
Стаття:	7	Поліграфічні послуги																		0,00
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів, послуги дизайнера	шт.	1,00		30 000,00	30 000,00			0,00										0,00
Пункт:	7.2	Нанесення логотипів	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Поліграфічні послуги"				0,22	0,22			0,22										0,22
<b>Усього по статті 7 "Поліграфічні послуги"</b>																				
Стаття:	8	Видавничі послуги																		0,00
Пункт:	8.1		шт.				0,00			0,00										0,00
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка				0,00			0,00										0,00
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр				0,00			0,00										0,00
Пункт:	8.4	Друк журналів	екземпляр				0,00			0,00										0,00
Пункт:	8.5	Інші витрати (вклади надану послугу)	екземпляр				0,00			0,00										0,00
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Видавничі послуги"				0,22	0,22			0,22										0,22
<b>Усього по статті 8 "Видавничі послуги"</b>																				
Стаття:	9	Послуги з просування																		0,00



Пункт:	9.1	Фотофіксація							0,00										0,00
Пункт:	9.2	Запис відео-описів жестовою мовою	шт картин	35,00	2 100,00				0,00										73 500,00
Пункт:	9.3	Запис відео-курсу лекцій	лекцій	5,00	15 000,00				0,00										75 000,00
Пункт:	9.4	Рекламні витрати	місяців	4,00	6 700,00				0,00										26 800,00
Пункт:	9.5	Медіа спецматеріал (видання Маж)	послуга	1,00	10 000,00				0,00										10 000,00
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Створення вебресурсу"							0,00										
Усього по статті 9 "Послуги з просування"				45,00				0,00						0,00					185 300,00
Стаття:	10	Створення вебресурсу																	
Пункт:	10.1	Розробка сторінки з інклізивним ярком та адаптація сайту згідно до аудиту	послуга	1,00	82 300,00				0,00										82 300,00
Пункт:	10.2	Аналіз сайту від Безбар'єрна Україна	послуга	1,00	15 200,00				0,00										15 200,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту баланчити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання							0,00										
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяців						0,00										0,00
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Створення вебресурсу"							0,00										
Усього по статті 10 "Створення вебресурсу"				2,00				0,00						0,00					97 500,00
Стаття:	11	Прибавання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації																	
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.						0,00										0,00
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.						0,00										0,00
Усього по статті 11 "Прибавання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації"				0,00				0,00						0,00					0,00



Стаття:	12	Послуги з перекладу											
Пункт:	12.1	Переклад відео-лекцій на жестову мову	година	8,50	4 800,00	40 800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	40 800,00	Переклад жестовою мовою відео-лекцій з Каналу YouTube музею (18 інтерв'ю - 5 год), з сучасними художниками, лекції для дітей Kids for Kids (2 години), та піднавчально освітній курс розроблений спеціально для проєкту (1,5 год). Виконується підприємством - бюро професійного перекладу Лінгво Центр (м. Львів) з травня - серпня.
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з якої на яку мову)	сторінка		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Усього по статті 12 "Послуги з перекладу"				8,50	40 800,00	40 800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	40 800,00	
Стаття:	13	Інші прямі витрати											
Підстаття:	13.1	Адміністративні витрати											
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга	Недоступні витрати за рахунок гранту УкрФ									
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами підстатті "Адміністративні витрати"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення											
Пункт:	13.2.1	3D тур з точками інтересу	точки	34,00	2 500,00	130 600,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	130 600,00	Створення 3D туру музеєм (1 поверх та виставковий зал) із інтерактивними точками інтересу (22 точки) завдяки яким через 3D можливий перехід на сайт до архіву (теги з посиланнями на аудіо та відео файлів про роботу з простору). Процес сканування простору, завантаження 3D туру музеєм на сайт.
Пункт:	13.2.2	Субтитрування відео-лекцій	година	12,00	6 300,00	75 600,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	75 600,00	Субтитрування укр. мовою відео-лекцій з YouTube Каналу музею (18 інтерв'ю з сучасними художниками, лекції для дітей та піднавчально освітній курс розроблений спеціально для проєкту, відео-оповірка жеста, опису картин); створення субтитрів, монтаж у відео. Виконується підприємством - бюро професійного перекладу Лінгво Центр (м. Львів)
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами підстатті "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	13.3	Витрати на послуги страхування											
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	13.4	Інші прямі витрати											
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)	місяць	5,00	200,00	1 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 000,00	Надання послуг протягом 5 місяців. Місто Одеса.
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00



Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)									0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.4.5	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)									0,00									0,00	
Пункт:	13.4.6	Створення аудіодескрипції	шт.	35,00	2 600,00	91 000,00					0,00									91 000,00	
Пункт:	13.4.7	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00					0,00										0,00
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦГХ з підрядниками підставті "Інші прями витрати"			0,22	0,00					0,00				0,22						0,00
Усього по статті 13 "Інші прями витрати"				74,00		222 600,00	0,00			0,00				0,00						222 600,00	
Усього "Витрати"						845 070,00				0,00											845 070,00
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00				0,00											0,00



Т. В.О. - директора КУ ОХМ  
(посада)